

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième et huitième chambres, saisi par le Président du Conseil de la Communauté germanophone, le 18 juin 1996, d'une demande d'avis sur une proposition de décret-programme "relative à l'infrastructure" et sur les amendements nos I à XI à la-dite proposition (doc. 45 (1995-1996) nos 1 et 2), a donné le 17 juillet 1996 (deuxième chambre) et le 9 juillet 1996 (huitième chambre) l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede en achtste kamer, op 18 juni 1996 door de Voorzitter van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap verzocht hem van advies te dienen over een voorstel van programmadecreet "betreffende de infrastructuur" en op de amendementen nrs. I tot XI op dit voorstel (doc. 45 (1995-1996) nrs. 1 en 2), heeft op 17 juli 1996 (tweede kamer) en op 9 juli 1996 (achtste kamer) het volgend advies gegeven :

EXAMEN DE LA PROPOSITION DE DECRET.Article premier.

1. Les réserves qu'appelle le procédé utilisé dans l'alinéa premier afin de limiter les montants des subventions octroyées par la Communauté pour des projets d'infrastructure varient selon que les règles relatives à la détermination de la hauteur des subsides considérés figurent dans un texte de nature législative ou font, au contraire, l'objet de simples dispositions réglementaires :

- a) dans la première hypothèse, l'alinéa examiné conduit à disperser inutilement entre plusieurs textes des règles relatives à une même matière; afin de rencontrer cette objection, il convient, conformément aux règles de la légistique, de présenter, non sous la forme d'une disposition autonome, mais sous celle d'articles modificatifs, les modifications ou les compléments que les auteurs de la proposition entendent apporter à des textes législatifs antérieurs;
- b) dans le second cas, l'alinéa examiné présente peu d'utilité puisqu'en mettant en oeuvre les pouvoirs qui, par hypothèse, lui ont été attribués pour la détermination du taux ou du montant des subventions considérées, le Gouvernement de la Communauté peut d'ores et déjà adopter les règles souhaitées par les auteurs de la proposition.

.../...

2. L'article 1er, alinéa 2, du texte examiné fait double emploi avec l'article 24 du décret en projet. Il doit, en conséquence, être omis.

Article 2.

L'article devrait être amendé en fonction des deux observations suivantes :

- a) en prévoyant qu'en cas d'exécution trop lente ou d'inexécution des travaux subsidiés, "l'accord sur le projet devient caduc et la Communauté sera exempte de tout paiement de subventions", l'article laisse dans l'incertitude le point de savoir si le droit à la subvention disparaît uniquement pour l'avenir ou si l'extinction dudit droit opère rétroactivement, ouvrant ainsi à la Communauté la possibilité de répéter les sommes déjà versées;
- b) par souci de concordance avec la terminologie utilisée à l'article 55 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, il conviendrait de remplacer les mots "après l'envoi de l'accord définitif d'octroi" par les mots "après la notification de la décision d'octroi".

Article 3.

L'alinéa 2 appelle mutatis mutandis la même remarque que celle formulée à propos de l'article 1er, alinéa 1er.

.../...

Article 7.

L'article 6, § 1er, 4^o proposé traduirait mieux les intentions des auteurs de la proposition si les mots "soit posséder ... (jusqu'à) au moment de la demande" y étaient remplacés par les mots "soit être titulaire d'un droit d'emphytéose ou de superficie qui lui assure la jouissance du bien pendant au moins trente années à partir du dépôt de la demande;".

Article 10.

Des modifications apportées par l'alinéa premier à l'article 16, § 1er, du décret du 27 juin 1994 relatif au financement et à la subsidiation de mesures d'infrastructure prises dans l'enseignement organisé et subventionné par la Communauté germanophone, il résulte que les internats qui, conformément à l'article 4, § 3, de l'arrêté royal n^o 456 du 10 septembre 1986 portant rationalisation et programmation des internats de l'enseignement organisé ou subventionné par l'Etat, hébergent des élèves d'écoles relevant d'un autre réseau d'enseignement sont appelés à bénéficier pour certaines mesures d'infrastructure d'un taux de subventionnement (80 %) plus favorable que celui (60 %) reconnu aux autres internats ainsi qu'aux établissements d'enseignement. Il incombe aux auteurs de la proposition de faire apparaître dans le commentaire de l'article le critère à la fois objectif et raisonnable qui rende la distinction opérée admissible au regard de l'article 24, § 4, de la Constitution.

.../...

Hoofdstuk III. - Culturele en persoonsgebonden aangelegenheden.

Artikel 14.

Bij dit artikel wordt artikel 1 van het decreet van 28 juni 1988 met een lid aangevuld.

Zo het de bedoeling is dat het bestaande tweede lid van artikel 1 ook geldt voor het toe te voegen lid, dient dit laatste lid ingevoegd te worden tussen het bestaande eerste en tweede lid.

Artikel 15.

Dit artikel zou als volgt geredigeerd kunnen worden :

"In artikel 2 van hetzelfde decreet worden de paragrafen 2 en 3 door de volgende bepaling vervangen :

«§ 2. De toelage voor ...»".

Artikel 17.

Dit artikel strekt tot de wijziging van artikel 6 van het koninklijk besluit van 23 januari 1951. Meer bepaald wordt de vervanging van het cijfer "75" % door "60 %" beoogd.

.../...

In de vigerende (Nederlandse en Franse) teksten van genoemd artikel 6 komt het cijfer "75 %" niet voor, wel de woorden "vijf en zeventig ten honderd"/"septante-cinq pour cent". Om de bedoeling van de indieners van het voorstel op een legistiek correcte wijze tot uitdrukking te brengen, zou het ganse artikel 6 vervangen moeten worden door een Duitse tekst, waarin de beoogde wijziging geïncorporeerd is.

Overigens is in de vigerende tekst van artikel 6, tweede lid, reeds sprake van een toelage ten belope van 60 %. De voorgestelde wijziging zou er dan ook toe moeten strekken de zinsnede "en, in uitzonderlijke gevallen, vijf en zeventig ten honderd" te schrappen.

Artikel 18.

1. In de eerste volzin van het toe te voegen lid vervange men de woorden "Deze premie" door "De in het eerste lid bedoelde premie".

2. De in dezelfde volzin voorkomende woorden "volgens de modaliteiten die de Regering vastlegt" vormen een overbodige herhaling van wat reeds bepaald is in artikel 21, § 3, eerste lid, van het decreet van 9 mei 1994. Die woorden kunnen dan ook best weggelaten worden.

.../...

3. De tweede volzin van het toe te voegen lid regelt de inwerkingtreding van de bepaling vervat in de eerste volzin.

Als zodanig zou de bepaling van de tweede volzin beter het voorwerp uitmaken van een tweede lid in te voegen in artikel 25 van het ontwerp.

Artikel 19.

Het opschrift van het decreet van 9 mei 1994 is gewijzigd bij artikel 35 van het programmadecreet van 4 maart 1996. Men schrijve derhalve : "... met het oog op de onteigening, de aankoop, de bouw ...".

Artikel 20.

Men redigere artikel 20 van het voorstel als volgt :

"In artikel 9, tweede lid, van het decreet van 9 mei 1994 betreffende ... worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste volzin wordt het cijfer "80 %" vervangen door het cijfer "60 %";

2° er wordt een volzin toegevoegd, luidend als volgt :
«....»".

.../...

Hoofdstuk IV. - Monumentenzorg.

Artikel 21.

Volgens dit artikel is het reglementair besluit van 13 juni 1983 van toepassing. In de toelichting bij het voorstel wordt uiteengezet dat het de bedoeling is de bepalingen van dat besluit bij decreet te bekrachtigen.

De artikelen 2 en 3 van het genoemde besluit, worden vervangen respectievelijk gewijzigd bij de artikelen 22 en 23 van het voorstel.

In die omstandigheden is het beter de hele regeling die thans vervat is in het besluit van 13 juni 1983, met de noodzakelijk geachte wijzigingen, op te nemen in het voorgestelde decreet, en het besluit van 13 juni 1983 terzelfder tijd eenvoudig op te heffen. Op die manier zou, vanaf de datum van inwerkingtreding van het voorgestelde decreet (1), de bij reglementair besluit vastgestelde regeling gewijzigd worden én een decretaal karakter krijgen, hetgeen precies de bedoeling van de indieners van het voorstel lijkt te zijn.

Artikel 22.

Er wordt verwezen naar de opmerking bij artikel 21.

(1) Er wordt niet voorzien in een bekrachtiging met terugwerkende kracht.

Artikel 23.

1. Er wordt verwezen naar de opmerking bij artikel 21.

Subsidiair moet opgemerkt worden dat, als artikel 23 als een wijzigende bepaling behouden zou blijven, dit artikel om legistieke redenen als volgt geredigeerd zou moeten worden :

"In artikel 3 van hetzelfde reglementair besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het zesde streepje wordt geschrapt;

2° een tweede lid wordt toegevoegd, luidend als volgt :

"...".

2. In het toe te voegen lid is sprake van "aanvaardbare uitgaven". In de huidige tekst van artikel 3, inleidende zin, van het reglementair besluit van 13 juni 1983 is sprake van kosten die voor de berekening van de toelage in aanmerking komen. Het is beter diezelfde uitdrukking ook in het toe te voegen lid te gebruiken.

Hoofdstuk V. - Overgangsbepalingen en inwerkingtreding.Artikel 24.

Uit de toelichting bij het voorstel blijkt dat met de woorden "Onder voorbehoud van andersluidende bepalingen"

.../...

bedoeld wordt : "Voor zover het (dit) decreet niets anders bepaalt".

Men schrijve dan ook : "Tenzij dit decreet anders bepaalt, ...".

Artikel 25.

Deze bepaling wijkt af van de gewone regel inzake de inwerkingtreding van decreten. Het staat aan de decreetgever om te oordelen of de toelichting bij het voorstel daarvoor een voldoende verantwoording geeft.

Amendement n° V à l'article 10.

L'amendement n° V appelle mutatis mutandis la même remarque que celle formulée à propos de l'article 10 de la proposition.

Amendement nr. X op artikel 14.

1. Het amendement strekt tot de wijziging van de artikelen 1 en 3 van het decreet van 28 juni 1988. Om legistieke redenen moeten die wijzigingen het voorwerp uitmaken van twee afzonderlijke artikelen van het voorgestelde decreet.

.../...

Aangezien een wijziging van artikel 3 van het decreet van 28 juni 1988 reeds beoogd wordt met artikel 16 van het voorstel van decreet, dient de wijziging die met het amendement beoogd wordt eveneens in genoemd artikel 16 te worden ondergebracht.

2. Met betrekking tot het aan artikel 1 van het decreet van 28 juni 1988 toe te voegen lid, wordt verwezen naar de opmerking bij artikel 14 van het voorstel van decreet.

3. Rekening houdend met het voorgaande, kunnen voor het amendement de volgende tekstvoorstellen geformuleerd worden :

- i.v.m. artikel 14 van het voorstel van decreet :

"Art. 14. In artikel 1 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende zin van het eerste lid worden de woorden "van gebouwen" ingevoegd tussen de woorden "voor de aankoop" en "de bouw";

2° tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidend als volgt :

"Binnen de perken ...".

.../...

- i.v.m. artikel 16 van het voorstel van decreet, rekening houdend met de tekst van het voorstel zelf :

"Art. 16. In artikel 3 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in paragraaf 1 worden de laatste twee volzinnen geschrapt;
- 2° in paragraaf 2 worden de woorden "onroerende goederen" vervangen door "gebouwen".

Amendement nr. XI op artikel 20.

Artikel 20 van het voorstel, zoals vervangen door het amendement, dient als volgt geredigeerd te worden :

"In artikel 9 van het decreet van 9 mei 1994 betreffende ... worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° het eerste lid wordt vervangen als volgt :

"De rustoorden voor bejaarden ... van onroerende goederen";

- 2° in het tweede lid wordt het cijfer "80 %" vervangen door het cijfer "60 %";
- 3° aan het tweede lid wordt een volzin toegevoegd, luidend als volgt : "...".

L'avis concernant le chapitre Ier, articles 1er à 3, le chapitre II, articles 4 à 12 et les amendements n°s I à IX, a été donné par la deuxième chambre, composée de

Messieurs	J.-J. STRYCKMANS,	président,
	Y. KREINS,	conseillers d'Etat,
	P. LIENARDY,	
	J. DE GAVRE,	assesseurs de la
	J. van COMPERNOLLE,	section de législation,
Madame	J. GIELISSEN,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. ERNOTTE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. M. BAUWENS, référendaire adjoint.

LE GREFFIER,

LE PRESIDENT,

J. GIELISSEN.

J.-J. STRYCKMANS.

.../...

Het advies betreffende de hoofdstukken III, IV en V, amendement nr. X op artikel 14 en amendement nr. XI op artikel 20, werd gegeven door de achtste kamer, samengesteld uit

de Heren :	W. DEROOVER,	kamervoorzitter,
	P. LEMMENS,	staatsraden,
	L. HELLIN,	
de Heer :	A. ALEN,	assessoren van de
Mevrouw :	Y. MERCHIEERS,	afdeling wetgeving,
Mevrouw :	F. LIEVENS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de Mevr. R. THIELEMANS, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, adjunct-referendaris.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

F. LIEVENS.

W. DEROOVER.